



**Pyotr Tchaikovsky**  
**THE SLEEPING BEAUTY**

**A ballet in 3 acts and a prologue, Op. 66**

**The USSR State Academic Symphony Orchestra**  
**Conductor Evgeny Svetlanov**

**3 CD**

*«Спящая красавица»* Чайковского – одно из совершеннейших произведений русской и мировой балетной литературы.

Идею написать балет на сюжет сказки Ш. Перро подсказал Чайковскому в 1888 г. директор петербургских императорских театров И.А. Всеволожский. Сценарий, мастерски разработанный им совместно с Мариусом Петипа, сразу же увлек Чайковского. Музыка балета создавалась с декабря 1888 г. по август 1889 г. Брат композитора, Модест Ильич, рассказывал: *«После «Евгения Онегина» он ничего еще не писал так вдохновенно и легко, как первые четыре картины «Спящей красавицы»»*.

В течение многих лет Чайковского привлекала и волновала идея борьбы жизни с мраком смерти, сил добра и зла. Сказка о Спящей красавице, где эта идея выражена в изящной и красочной форме, не могла не увлечь композитора. Умело построенное либретто с непрерывным театральным действием позволяло создать симфонически развивающуюся музыку, своего рода большую симфоническую поэму. Музыка Чайковского проникнута танцевальными ритмами его эпохи: вальс, мазурка, полька, полонез.

Премьера балета в хореографии М. Петипа под управлением Р. Дриго прошла в Мариинском театре в январе 1890 г. Переполненный зал, в котором находились и члены императорской семьи, рукоплескал композитору. Пять лет спустя по инициативе исполнительницы главной партии К. Брианца *«Спящая красавица»* была поставлена в театре «Ла Скала» в Милане, а в 1899 г. усилиями А.А. Горского балет был перенесен в Большой театр Москвы и вот уже более ста лет украшает его репертуар.

Основная идея сказки ясно выражена в небольшой оркестровой интродукции. Здесь выступают две главные борющиеся силы: злобная, коварная фея Карабос и благодетельная фея Сирени, воплощение добра и красоты. Весь сюжет сказки демонстрирует их борьбу за жизнь и счастье красавицы принцессы Авроры.

**Пролог.** Действие разворачивается в сказочной стране, в роскошном зале королевского дворца. Под звуки марша входят придворные дамы и вельможи, приглашенные на торжество – крестины принцессы Авроры. Трубы возвещают

выход короля Флорестана и королевы; вносят колыбель с новорожденной. Спокойная, изящная музыка сопровождает появление фей – восприимчивой маленькой принцессы. После грациозного вальса пажей и молодых девушек к колыбели подходят феи с дарами для крестницы. Полный теплого лирического чувства танец Феи искренности сменяется стремительным порывом Феи цветущих колосьев, вслед за изящной Феей, рассыпающей крошки, и легким звоном, сопровождающим Фею – щебечущую канарейку, врывается, словно вихрь, Фея пылких, сильных страстей. В заключение – ласковая, благостная музыка феи Сирени. Добрая фея хочет подойти с дарами к колыбели, но в это время раздается шум. Приехала злобная колдунья Карабос, которую забыли пригласить на торжество. Разгневанная старуха появляется в окружении своей свиты – безобразных пажей-калек. Наступает общее замешательство, добрые феи умоляют колдунью пощадить новорожденную, но Карабос лишь злорадно хохочет. По ее предсказанию Аврора заснет вечным сном, уколов руку. Тогда показывается фея Сирени, не успевшая принести свой дар. Фея Сирени предсказывает, что сон принцессы не будет вечным. Явится принц, который пробудит ее силой своей любви. Разъяренная Карабос исчезает. Торжественно звучит тема феи Сирени, предвещающая конечную победу добра и счастья.

**Первое действие.** Прошло двадцать лет. Угроза колдуньи пока не исполнилась. Безопасность принцессы строго охраняется – запрещено использовать иголки и булавки в королевском дворце. Идет мирная жизнь – крестьяне плетут гирлянды ко дню рождения Авроры. Во дворец прибывают четыре принца, претендующие на руку принцессы. Появляется Аврора в сопровождении фрейли. Принцы поражены ее красотой и грациозностью. Музыка ее большого сольного танца-адажио очень разнообразна. В лирической кантилене, мелодически родственной теме феи Сирени, раскрывается пробуждающееся чувство юной красавицы. Во время танца Аврора замечает старуху с веретеном. Эта вещь вызывает любопытство, она берет веретено из рук старухи и продолжает танцевать с ним. Но танец обрывается: уколов руку веретеном, она падает замертво. Старуха сбрасывает плащ – это фея Карабос выполнила свое заклятие. Злобно хохоча, она исчезает в вихре огня и дыма.

Появляется фея Сирени. Она утешает отчаявшихся родителей – сон Авроры продлится 100 лет, а король, королева и весь двор заснут вместе с ней. Принцессу уносят в опочивальню, все обитатели дворца погружаются в волшебный сон.

**Второе действие** открывается звуками охотничьих рогов. На лесной поляне расположились принц Дезире, охотники из его свиты и дамы. Кавалеры и дамы танцуют, водят хороводы, играют в жмурки. Прибывшие егеря зовут продолжать охоту. Все удаляются, кроме утомленного принца.

В плывущей по реке ладье появляется фея Сирени. Она являет принцу видение спящей Авроры, глубоко взволновавшее его, и приглашает следовать за ней. Наступает ночь. Ладья подплывает к старинному заброшенному замку. Принц выходит из ладьи, проходит в парадные двери мимо спящих стражей и пажей, заходит в комнату, где под балдахином спит Аврора. Принц подбегает к Авроре, пытается разбудить ее, но тщетно. В страшном замешательстве, не зная, на что решиться, он бросается к красавице и целует ее. Раздается громовой удар. Чары разрушены, принцесса, король, королева и придворные просыпаются. Король отдает принцу, освободившему его страну, руку дочери. Живая, радостная музыка финала возвещает о счастливом завершении волшебной сказки.

**Третье действие** представляет собой традиционный дивертисмент, каким обычно заканчивается классический балетный спектакль. На свадьбу принца и принцессы прибыли феи (на этот раз Карабос не забыли пригласить) и персонажи сказок – Синяя Борода, Кот в сапогах, Золушка, Синяя птица, Мальчик-с-пальчик и Людоед, Красная шапочка и Волк. На облаке спускается фея Сирени и благословляет новобрачных.

В большом танцевальном дуэте Дезире и Авроры ярко отражается сила и полнота юного счастья. После сольных танцев принца и принцессы разыгрывается развернутый живописный финал балета: степенная сарабанда, блестящая мазурка, стремительная галопида и в заключение – величественный гимн.

Tchaikovsky's *The Sleeping Beauty* is one of the most perfect works of Russian and world ballet literature.

The idea of a ballet based on the fairy tale by Charles Perrault was prompted to Tchaikovsky in 1888 by Ivan Vsevolozhsky, the director of the Imperial Theatres in Saint Petersburg. The scenario so skillfully developed by him jointly with Marius Petipa immediately fascinated Tchaikovsky. The music was composed from December 1888 to August 1889. According to the composer's brother Modest, "after Eugene Onegin, he never composed with so much inspiration and ease as he did the first four scenes of *The Sleeping Beauty*."

Tchaikovsky had been attracted to the idea of struggle between life and death, forces of good and evil for many years. The fairy tale of the Sleeping Beauty, where this idea is expressed in a graceful and colourful form, could not help but carry the composer away. A masterfully structured libretto with a continuously evolving theatre action allowed creating music which evolved symphonically, a sort of a big symphony poem. Tchaikovsky's music is full of dance rhythms of the period – the waltz, mazurka, polka, polonaise.

The premiere of the ballet choreographed by Marius Petipa and conducted by Riccardo Drigo took place at the Mariinsky Theatre in January 1890. The full house in the presence of the royal family members applauded the composer. Five years later, at the initiative of Carlotta Brianza, the performer of the main part, *The Sleeping Beauty* was staged at La Scala, and in 1899, thanks to the effort of choreographer Alexander Gorsky, the ballet was transferred to the Bolshoi Theatre in Moscow where it has decorated its repertoire for more than a hundred years now.

The message of the fairy tale is clearly expressed in a small orchestral introduction. Here, we have two principal struggling forces – wicked and insidious fairy Carabosse and beneficial Lilac Fairy, the embodiment of good and beauty. The entire plot of the fairy tale demonstrates their struggle for the life and happiness of the beautiful Princess Aurora.

**Prologue.** The action takes place in a fairyland, in a magnificent hall of a royal palace. Courtiers and noblemen enter to the sound of a march – they are invited to Princess Aurora's christening ceremony. The horns herald the entrance of King

Florestan and the Queen; a cradle with the newborn child is carried in. Calm and graceful music accompanies the entrance of the fairies, godmothers of the little Princess. After a graceful waltz of the pages and young maids, the fairies approach the cradle and bestow gifts on their goddaughter. Candide's dance filled with warm lyrical feeling is followed by a swift gust of Coulante. After the elegant Miettes Qui Tombent and light ringing that accompanies Canari Qui Chante, Violente comes rushing in like a whirlwind. Finally, tender and mellow music of the Lilac Fairy is heard. The kind fairy wants to approach the cradle with her gifts, but a noise suddenly resounds. This is the evil sorceress Carabosse has arrived who they forgot to invite to the ceremony. The enraged old witch appears with her retinue – ugly crippled pages. Everyone is embarrassed, and the good fairies beg the witch to have mercy on the newborn one, but Carabosse only roars with gloating laughter. She foretells that Aurora will fall into eternal sleep when she prickles her hand. Then the Lilac Fairy appears, who had no chance to bring her gift. The Lilac Fairy foretells that the Princess's sleep will not be eternal. There will come a Prince who awakens her with the power of his love. The infuriated Carabosse disappears. The theme of the Lilac Fairy sounds triumphantly predicting the final victory of good and happiness.

**Act I.** Twenty years have passed. The sorceress's prophecy has not yet been realized. Nothing seems to threaten the Princess's safety – needles and pins are a taboo in the royal palace. Peaceful life goes on – the peasants twine garlands for Princess Aurora's birthday. Four Princes arrive at the palace to propose to the Princess. Aurora appears accompanied by her maids of honour. Her beauty and gracefulness amaze the Princes. The music of her big solo adagio dance is very diverse. The young beauty's awakening feeling is exposed in a lyrical cantilena, melodically associated with the theme of the Lilac Fairy. As Aurora dances, she notices an old woman with a spindle. She is curious to know what it is, takes the spindle from the old woman's hands and continues to dance with it. The dance suddenly interrupts – it is Carabosse who has cast her spell. She disappears in a whirlwind of fire and smoke laughing spitefully. The Lilac Fairy appears. She soothes the grieving parents – Aurora will sleep for a hundred years, and the King, Queen and all the court will fall asleep too.

The Princess is carried away to her bedchamber, and all the occupants of the palace fall into a magic sleep.

**Act II** opens with sound of hunting horns. Prince Désiré, hunters from his retinue and ladies have settled on a forest glade. The cavaliers and ladies dance and play blind man's buff. The huntsmen appear and call them to continue the hunt. Everyone is surprised except the tired Prince.

The Lilac Fairy appears in a boat on the river. She shows a vision of sleeping Aurora to the Prince. It perturbs him, and the Lilac Fairy invites him to follow her. Night falls. The boat approaches to an old deserted castle. The Prince disembarks and enters the front door past the sleeping guards and pages, walks into the chamber where Aurora sleeps under a canopy. The Prince runs to Aurora and attempts to wake her up in vain. Confused and not knowing what to do, he rushes to the beauty and kisses her. A thunderclap is heard. The spell is broken. The Princess, King, Queen and courtiers wake up. The King gives out his daughter's hand to the Prince who has freed his country. Lively and joyful music of the finale announces a happy ending of the fairy tale.

**Act III** is a traditional divertissement as usually used to conclude a classic ballet performance. The fairies (this time around they did not forget to invite Carabosse) and fairy tale characters – Bluebeard, Puss in Boots, Cinderella, the Bluebird, Hop-o'-My-Thumb and the Ogre, Little Red Riding Hood and the Wolf – arrive at the Prince's and Princess's wedding. The Lilac Fairy descends on a cloud and blesses the newlyweds.

The big dance duet of Désiré and Aurora vividly depicts the power and completeness of young happiness. The solo dances of the Prince and Princess are followed with an extensive and picturesque finale – a staid sarabande, a brilliant mazurka, a swift gallopade, and a stately hymn in the conclusion.

« *La Belle au bois dormant* » de Tchaïkovski est l'une des œuvres les plus remarquables dans l'histoire du ballet russe, ainsi que du monde entier.

C'est le directeur des Théâtres impériaux de Saint-Petersbourg, I. Vsevolovski, qui a donné l'idée à Tchaïkovski, en 1888, de créer un ballet inspiré du conte de Ch. Perrault. Le scénario, qu'il a élaboré avec Marius Petipa, a tout de suite passionné Tchaïkovski. La musique du ballet a été créée entre le mois de décembre 1888 et le mois d'août 1889. Le frère du compositeur, Modest, racontait : « *Depuis " Eugène Onéguine ", il n'a rien écrit avec autant de passion et de facilité comme les quatre premiers tableaux de " La Belle au bois dormant "* ».

Pendant de nombreuses années, Tchaïkovski était attiré par l'idée de la lutte des forces de la vie avec les ténèbres de la mort, du bien et du mal. Le conte de la Belle au bois dormant, dans lequel cette idée prend une forme jolie et raffinée ne pouvait pas laisser le compositeur indifférent. Un livret bien construit, avec une action dramatique continue, permettait de créer une musique fondée sur un développement symphonique, une sorte de poème symphonique. La musique de Tchaïkovski s'inspire des rythmes provenant des danses de l'époque : la valse, la mazurka, la polka, la polonaise.

La première représentation du ballet, en chorégraphie de M. Petipa et sous la direction de R. Drigo a eu lieu au Théâtre Mariïnski en janvier 1890. La salle pleine à craquer, dans laquelle se trouvaient des membres de la famille impériale, a acclamé le compositeur. Cinq ans plus tard, à l'initiative de C. Brianza qui interprétait le rôle principal, « *La Belle au bois dormant* » a été mis en scène à La Scala de Milan, et en 1899, grâce aux efforts employés par A. Gorsky, le ballet a été transféré au Théâtre Bolchoï de Moscou et n'a pas quitté son répertoire depuis plus de cent ans déjà.

L'idée principale du ballet est traduite par une courte introduction orchestrale. Ici, se rencontrent deux forces antagonistes : la fée Carabosse, perfide et méchante, et la bienveillante Fée des Lilas qui est la beauté et la bonté incarnée. Le sujet du conte est entièrement consacré à la démonstration de leur lutte, au cœur de laquelle se trouve la vie et le bonheur de la princesse Aurore.

**Prologue.** L'action se déroule dans un pays imaginaire, dans une salle somptueuse du palais royal. Aux sons d'une marche, on voit entrer des courtisans invités pour célébrer le baptême de la princesse Aurore. Les trompettes annoncent l'arrivée du roi

Florestan et de la reine ; on apporte le berceau de la nouveau-née. Une musique douce et raffinée accompagne l'arrivée des fées – des marraines de la petite princesse. Après une valse gracieuse des pages et des jeunes filles, les fées s'approchent du berceau, apportant des cadeaux à leur filleule. A la danse chaleureuse et lyrique de la Fée Candide succède un élan impétueux de la Fée Coulante et Fleur de Farine, après la gracieuse Fée Miettes qui tombent et le léger tintement qui accompagne la Fée Canari qui chante fait l'irruption, telle une tornade, la Fée Violente. Tout se termine par le motif doux et bienveillant de la Fée des Lilas. La gentille fée veut s'approcher du berceau avec ses cadeaux, mais à ce moment même un bruit retentit. La méchante sorcière Carabosse, qu'on avait oublié d'inviter à la fête, est arrivée. La vieille femme en colère apparaît entourée de sa suite – des pages hideux et infirmes. Dans la stupeur générale, les fées implorent la sorcière d'épargner la nouveau-née, mais Carabosse répond par un rire sinistre. D'après son sortilège, Aurore va s'endormir pour l'éternité après s'être piqué la main. Vient alors la Fée des Lilas qui n'a pas encore donné son cadeau. Elle prédit que le sommeil de la princesse ne sera pas éternel. Un prince viendra pour la réveiller par la force de son amour. Furieuse, Carabosse disparaît. Revient le motif triomphant de la Fée des Lilas, annonçant la victoire finale du bien et du bonheur.

**L'Acte premier.** Vingt ans se sont écoulés. La prédiction de la sorcière ne s'est pas encore réalisée. On veille à la sécurité de la princesse : dans le palais royal il est interdit d'utiliser les aiguilles et les épingles. La vie est paisible, les paysans préparent des guirlandes de fleurs pour l'anniversaire d'Aurore. Quatre princes souhaitant épouser la princesse arrivent au palais. Apparaît Aurore entourée de demoiselles d'honneur. Les princes sont frappés par sa beauté et sa grâce. La musique de sa grande danse-adagio solo est très diversifiée. Dans le motif lyrique dont la mélodie rappelle celle du thème de la Fée des Lilas on voit éclore les premiers sentiments de la jeune beauté. Lors de sa danse Aurore remarque une vieille femme avec une quenouille. Cet objet attire sa curiosité, elle prend la quenouille des mains de la vieille et continue de danser. Mais la danse s'arrête brusquement : s'étant piqué la main avec la quenouille, elle tombe raide morte. La vieille femme fait tomber son manteau – c'est la fée Carabosse qui a accompli son sortilège. Avec un rire sinistre, elle disparaît dans un tourbillon de feu et de fumée. La Fée des Lilas apparaît. Elle console les parents horrifiés – le sommeil

d'Aurore durera 100 ans, le roi, la reine et toute la cour vont dormir avec elle. La princesse est transportée dans sa chambre, et tous les habitants du palais plongent dans un sommeil magique.

*L'Acte deux* s'ouvre par le son de cors de chasse. Sur une clairière se trouvent le prince Désiré, des chasseurs de sa suite et des dames de la cour. Les dames et les cavalières dansent, font une ronde, jouent au colin-maillard. Les gardes forestiers invitent à continuer la chasse. Tout le monde part, sauf le prince fatigué.

La Fée des Lilas apparaît dans une barque. Elle fait voir au prince la vision d'Aurore endormie, le prince est très impressionné, elle lui propose de la suivre. La nuit tombe. La barque s'approche d'un vieux château abandonné. Le prince quitte la barque, entre dans la porte principale, passe devant des gardes et des pages endormis, entre dans la chambre où dort Aurore sous un baldaquin. Le prince court vert Aurore, essaye de la réveiller mais en vain. Dépité, ne sachant pas quoi faire, il se précipité vers la belle et l'embrasse. Un coup de tonnerre retentit. Le sortilège est rompu, la princesse, le roi, la reine et les courtisans se réveillent. Le roi donne la main de sa fille au prince qui a délivré son pays. La musique vive et joyeuse du finale annonce la fin heureuse du conte.

*L'Acte trois*, c'est un divertissement par lequel se termine traditionnellement un ballet classique. Au mariage du prince et de la princesse arrivent les fées (cette fois, on n'a pas oublié d'inviter Carabosse), ainsi que des personnages de contes : la Barbe Bleue, le Chat Botté, Cendrillon, l'Oiseau Bleu, le Petit Poucet et l'Ogre, le Petit Chaperon Rouge et le Loup. La Fée des Lilas descend sur un nuage et bénit les jeunes mariés.

Dans le grand duo de Désiré et d'Aurore se reflète toute la force et la puissance du jeune bonheur. Les danses solo du prince et de la princesse sont suivis par le grand et pittoresque finale du ballet : une sarabande mesurée, une mazurka étincelante, une galopade impétueuse, et à la fin – un hymne solennel.

**Диск 1**

1. Интродукция . . . . . 3.12

**Пролог**

2. 1. Марш . . . . . 4.53

3. 2. Сцена с танцами . . . . . 4.35

4. 3. Pas de six. . . . . 0.49

5. Adagio . . . . . 4.45

6. Вариация I. Фея искренности . . . . . 1.13

7. Вариация II. Фея цветущих колосьев . . . . . 0.34

8. Вариация III. Фея, рассыпающая хлебные крошки. . . . . 1.01

9. Вариация IV. Фея – щебечущая канарейка . . . . . 0.32

10. Вариация V. Фея пылких, сильных страстей . . . . . 1.01

11. Вариация VI. Фея Сирени. . . . . 1.24

12. Кода . . . . . 1.21

13. 4. Финал . . . . . 8.58

**Действие 1**

14. 5. Сцена . . . . . 7.38

15. 6. Вальс. . . . . 4.38

16. 7. Сцена . . . . . 1.47

8. Pas d'action

17. а) Adagio. . . . . 6.44

18. б) Танец фрейлин и пажей . . . . . 1.57

19. в) Вариация Авроры . . . . . 4.13

20. г) Кода . . . . . 2.19

21. 9. Финал . . . . . 7.35

Общее время: 71.22

## Диск 2

### Действие 2. Картина 1

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 1.  | 10. Антракт и сцена . . . . .                                | 3.06 |
| 2.  | 11. Жмурки . . . . .   | 1.28 |
| 3.  | 12. а) Сцена . . . . .                                       | 1.07 |
| 4.  | б) Танец герцогинь . . . . .                                 | 1.05 |
| 5.  | в) Танец баронесс . . . . .                                  | 0.42 |
| 6.  | г) Танец графинь . . . . .                                   | 0.57 |
| 7.  | д) Танец маркиз . . . . .                                    | 0.43 |
|     | 13. Фарандола . . . . .                                      |      |
| 8.  | а) Сцена . . . . .   | 0.15 |
| 9.  | б) Танец . . . . .   | 1.14 |
| 10. | 14. Сцена . . . . .  | 6.16 |
| 11. | 15. а) Pas d'action (сцена Авроры и принца Дезире) . . . . . | 5.53 |
| 12. | б) Вариация Авроры . . . . .                                 | 2.01 |
| 13. | в) Кода . . . . .  | 1.20 |
| 14. | 16. Сцена . . . . .  | 0.41 |
| 15. | 17. Панорама . . . . .                                       | 4.25 |
| 16. | 18. Антракт . . . . .  | 6.47 |

### Картина 2

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 17. | 19. Симфонический антракт (Сон) и сцена . . . . . | 7.45 |
| 18. | 20. Финал . . . . .                               | 2.14 |

Общее время: 48.08

## Диск 3

### Действие 3

|    |  |      |
|----|--|------|
| 1. | 21. Марш . . . . .                     | 3.08 |
| 2. | 22. Полонез . . . . .                  | 4.06 |
| 3. | 23. Pas de quatre . . . . .            | 2.05 |
|    | Вариации:                              |      |
| 4. | Вариация I. Фея золота . . . . .       | 1.14 |
| 5. | Вариация II. Фея серебра . . . . .     | 0.52 |
| 6. | Вариация III. Фея сапфиров . . . . .   | 0.42 |
| 7. | Вариация IV. Фея бриллиантов . . . . . | 0.44 |

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 8.  | Кода . . . . .   | 0.42 |
| 9.  | 24. Pas de caractère (Кот в сапогах и Белая кошечка) . . . . .       | 2.16 |
| 10. | 25. Pas de quatre . . . . .  | 2.48 |
| 11. | Вариация I. Золушка и принц Фортюне . . . . .                        | 0.59 |
| 12. | Вариация II. Синяя птица и принцесса Флорина . . . . .               | 0.52 |
| 13. | Кода . . . . .   | 1.21 |
| 14. | 26. Pas de caractère (Красная шапочка и Волк) . . . . .              | 1.25 |
| 15. | Золушка и принц Фортюне . . . . .                                    | 2.48 |
| 16. | 27. Pas bergichon (Мальчик-с-пальчик, его братья и Людоед) . . . . . | 1.04 |
| 17. | Кода . . . . .   | 0.14 |
| 18. | 28. Pas de deux (Аврора и принц Дезире) . . . . .                    | 0.11 |
| 19. | а) Выход . . . . .   | 1.34 |
| 20. | б) Adagio . . . . .  | 5.11 |
| 21. | Вариация I. Принц Дезире . . . . .                                   | 0.54 |
| 22. | Вариация II. Аврора . . . . .  | 2.17 |
| 23. | Кода . . . . .   | 1.17 |
| 24. | 29. Сарабанда . . . . .  | 2.58 |
| 25. | 30. Финал . . . . .  | 5.52 |
| 26. | Апофеоз . . . . .  | 2.22 |

Общее время: 50.12

Государственный академический симфонический оркестр СССР

Дирижер – Евгений Светланов

Соло в оркестре: А. Любимов, *гобой*, В. Соколов, *кларнет*, Г. Фридгейм, *скрипка*, Ф. Лузанов, *виолончель*, Н. Толстая, *арфа*

Запись 1980 г.

Звукорежиссер – С. Пазухин

Ремастеринг – Е. Дойникова

Редактор – П. Добрышкина

Дизайн – А. Ким

Перевод: Н. Кузнецов (англ.), Н. Рындина (фр.)

**Pyotr Tchaikovsky (1840–1893)**

***The Sleeping Beauty***

A ballet in 3 acts and a prologue, Op. 66

Libretto by I. Vsevolozhsky and M. Petipa based on the fairy tale of Charles Perrault

**Disc 1**

|                           |      |
|---------------------------|------|
| 1. Introduction . . . . . | 3.12 |
|---------------------------|------|

**Prologue**

|   |      |
|---|------|
| 2. 1. March . . . . .                         | 4.53 |
| 3. 2. Scene with dances . . . . .             | 4.35 |
| 4. 3. Pas de six. . . . .                     | 0.49 |
| 5. Adagio . . . . .                           | 4.45 |
| 6. Variation I. The Candide Fairy . . . . .   | 1.13 |
| 7. Variation II. The Coulante Fairy . . . . . | 0.34 |
| 8. Variation III. The Miettes Fairy . . . . . | 1.01 |
| 9. Variation IV. The Canari Fairy . . . . .   | 0.32 |
| 10. Variation V. The Violente Fairy . . . . . | 1.01 |
| 11. Variation VI. The Lilac Fairy . . . . .   | 1.24 |
| 12. Coda . . . . .                            | 1.21 |
| 13. 4. Finale. . . . .                        | 8.58 |

**Act I**

|   |      |
|---|------|
| 14. 5. Scene . . . . .                                  | 7.38 |
| 15. 6. Waltz . . . . .                                  | 4.38 |
| 16. 7. Scene . . . . .                                  | 1.47 |
| 8. Pas d'action   |      |
| 17. a) Adagio. . . . .                                  | 6.44 |
| 18. b) Dance of the maids of honour and pages . . . . . | 1.57 |
| 19. c) Variation of Aurora . . . . .                    | 4.13 |
| 20. d) Coda . . . . .                                   | 2.19 |
| 21. 9. Finale. . . . .                                  | 7.35 |

Total time: 71.22

**Disc 2**

**Act II. Tableau 1**

|   |      |
|---|------|
| 1. 10. Entr'acte and scene . . . . .                                  | 3.06 |
| 2. 11. Game of blind man's buff . . . . .                             | 1.28 |
| 3. 12. a) Scene . . . . .   | 1.07 |
| 4. b) Dance of the duchesses . . . . .                                | 1.05 |
| 5. c) Dance of the baronesses. . . . .                                | 0.42 |
| 6. d) Dance of the countesses . . . . .                               | 0.57 |
| 7. e) Dance of the marquises . . . . .                                | 0.43 |
| 13. Farandole   |      |
| 8. a) Scene . . . . .   | 0.15 |
| 9. b) Dance . . . . .   | 1.14 |
| 10. 14. Scene . . . . .   | 6.16 |
| 11. 15. a) Pas d'action (scene of Aurora and Prince Désiré) . . . . . | 5.53 |
| 12. b) Variation of Aurora. . . . .                                   | 2.01 |
| 13. c) Coda . . . . .   | 1.20 |
| 14. 16. Scene . . . . .   | 0.41 |
| 15. 17. Panorama. . . . .   | 4.25 |
| 16. 18. Entr'acte . . . . .   | 6.47 |

**Tableau 2**

|   |      |
|---|------|
| 17. 19. Symphonic entr'acte (Sleep) and scene . . . . . | 7.45 |
| 18. 20. Finale. . . . .                                 | 2.14 |

Total time: 48.08

**Disc 3**

**Act III**

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| 1. 21. March . . . . .               | 3.08 |
| 2. 22. Polonaise . . . . .           | 4.06 |
| 3. 23. Pas de quatre . . . . .       | 2.05 |
| Variations:                          |      |
| 4. I. The Gold Fairy. . . . .        | 1.14 |
| 5. II. The Silver Fairy. . . . .     | 0.52 |
| 6. III. The Sapphire Fairy . . . . . | 0.42 |
| 7. IV. The Diamond Fairy . . . . .   | 0.44 |



|     |  |      |
|-----|--|------|
| 8.  | Coda . . . . .   | 0.42 |
| 9.  | 24. Pas de caractère (Puss in Boots and the White Cat) . . . . .         | 2.16 |
| 10. | 25. Pas de quatre . . . . .  | 2.48 |
| 11. | Variation I. Cinderella and Prince Fortuné . . . . .                     | 0.59 |
| 12. | Variation II. The Bluebird and Princess Florine . . . . .                | 0.52 |
| 13. | Coda . . . . .   | 1.21 |
| 14. | 26. Pas de caractère (Little Red Riding Hood and the Wolf). . . . .      | 1.25 |
| 15. | Cinderella and Prince Fortuné . . . . .                                  | 2.48 |
| 16. | 27. Pas berrichon (Hop-o'-My-Thumb, his brothers and the Ogre) . . . . . | 1.04 |
| 17. | Coda . . . . .   | 0.14 |
| 18. | 28. Pas de deux (Aurora and Prince Désiré) . . . . .                     | 0.11 |
| 19. | a) Entrée . . . . .  | 1.34 |
| 20. | b) Adagio . . . . .  | 5.11 |
| 21. | Variation I. Prince Désiré . . . . .                                     | 0.54 |
| 22. | Variation II. Aurora . . . . .   | 2.17 |
| 23. | Coda . . . . .   | 1.17 |
| 24. | 29. Sarabande . . . . .  | 2.58 |
| 25. | 30. Finale . . . . .   | 5.52 |
| 26. | Apotheosis . . . . .   | 2.22 |

Total time: 50.12

The USSR State Academic Symphony Orchestra

Conductor – Evgeny Svetlanov

Solo in the orchestra: A. Lyubimov, *oboe*, V. Sokolov, *clarinet*, G. Fridgeym, *violin*,  
F. Luzanov, *cello*, N. Tolstaya, *harp*

Recorded in 1980.

Sound engineer – S. Pazukhin

Remastering – E. Doinikova

Editor – P. Dobryshkina

Design – A. Kim

Translation: N. Kuznetsov (eng.), N. Ryndina (fr.)

**Piotr Tchaïkovski (1840–1893)**

**« La belle au bois dormant »**

Ballet en trois actes avec prologue, op. 66

Livret d'I. Vsevoljski et M. Petipa, d'après le conte de Ch. Perrault

**Disque 1**

|    |                        |      |
|----|------------------------|------|
| 1. | Introduction . . . . . | 3.12 |
|----|------------------------|------|

**Prologue**

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 2.  | 1. Marche . . . . .                                 | 4.53 |
| 3.  | 2. Scène dansante. . . . .                          | 4.35 |
| 4.  | 3. Pas de six. . . . .                              | 0.49 |
| 5.  | Adagio . . . . .                                    | 4.45 |
| 6.  | Variation I. Candide . . . . .                      | 1.13 |
| 7.  | Variation II. Coulante et Fleur de Farine . . . . . | 0.34 |
| 8.  | Variation III. Miettes qui tombent . . . . .        | 1.01 |
| 9.  | Variation IV. Canari qui chante . . . . .           | 0.32 |
| 10. | Variation V. Violente . . . . .                     | 1.01 |
| 11. | Variation VI. Fée des Lilas . . . . .               | 1.24 |
| 12. | Coda . . . . .                                      | 1.21 |
| 13. | 4. Finale. . . . .                                  | 8.58 |

**Acte I**

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 14. | 5. Scène . . . . .  | 7.38 |
| 15. | 6. Valse . . . . .  | 4.38 |
| 16. | 7. Scène . . . . .  | 1.47 |
|     | 8. Pas d'action   |      |
| 17. | a) Adagio . . . . .                                       | 6.44 |
| 18. | b) Danse des demoiselles d'honneur et des pages . . . . . | 1.57 |
| 19. | c) Variation d'Aurore . . . . .                           | 4.13 |
| 20. | d) Coda. . . . .  | 2.19 |
| 21. | 9. Finale. . . . .  | 7.35 |

Durée totale : 71.22

## Disque 2

### Acte II. Tableau premier

|     |   |      |
|-----|---|------|
| 1.  | 10. Entracte et scène . . . . .                             | 3.06 |
| 2.  | 11. Colin-maillard . . . . .                                | 1.28 |
| 3.  | 12. a) Scène . . . . .                                      | 1.07 |
| 4.  | b) Danse des duchesses . . . . .                            | 1.05 |
| 5.  | c) Danse des baronnes . . . . .                             | 0.42 |
| 6.  | d) Danse des comtesses . . . . .                            | 0.57 |
| 7.  | e) Danse des marquises . . . . .                            | 0.43 |
|     | 13. Farandole . . . . .                                     |      |
| 8.  | a) Scène . . . . .  | 0.15 |
| 9.  | b) Danse . . . . .  | 1.14 |
| 10. | 14. Scène . . . . .   | 6.16 |
| 11. | 15. a) Pas d'action (scène d'Aurore et de Désiré) . . . . . | 5.53 |
| 12. | b) Variation d'Aurore . . . . .                             | 2.01 |
| 13. | c) Coda . . . . .   | 1.20 |
| 14. | 16. Scène . . . . .   | 0.41 |
| 15. | 17. Panorama . . . . .                                      | 4.25 |
| 16. | 18. Entracte . . . . .                                      | 6.47 |
|     | <b>Tableau deuxième</b>                                     |      |
| 17. | 19. Entracte symphonique (Le Sommeil) et scène . . . . .    | 7.45 |
| 18. | 20. Finale . . . . .  | 2.14 |

Durée totale : 48.08

## Disque 3

### Acte III

|    |  |      |
|----|--|------|
| 1. | 21. Marche . . . . .                   | 3.08 |
| 2. | 22. Polonaise . . . . .                | 4.06 |
| 3. | 23. Pas de quatre . . . . .            | 2.05 |
|    | Variations :                           |      |
| 4. | Variation I. La Fée-Or . . . . .       | 1.14 |
| 5. | Variation II. La Fée-Argent . . . . .  | 0.52 |
| 6. | Variation III. La Fée-Saphir . . . . . | 0.42 |
| 7. | Variation IV. La Fée-Diamant . . . . . | 0.44 |

|     |  |      |
|-----|--|------|
| 8.  | Coda . . . . .   | 0.42 |
| 9.  | 24. Pas de caractère. (Le Chat Botté et la Chatte Blanche) . . . . . | 2.16 |
| 10. | 25. Pas de quatre . . . . .  | 2.48 |
| 11. | Variation I. Cendrillon et Fortuné . . . . .                         | 0.59 |
| 12. | Variation II. L'Oiseau Bleu et la Princesse Florine . . . . .        | 0.52 |
| 13. | Coda . . . . .   | 1.21 |
| 14. | 26. Pas de caractère. (Le Petit Chaperon Rouge et le Loup) . . . . . | 1.25 |
| 15. | Cendrillon et Fortuné . . . . .                                      | 2.48 |
| 16. | 27. Pas berrichon (Le Petit Poucet, ses frères et l'Ogre) . . . . .  | 1.04 |
| 17. | Coda . . . . .   | 0.14 |
| 18. | 28. Pas de deux (Aurore et le Prince Désiré) . . . . .               | 0.11 |
| 19. | a) Entrée . . . . .  | 1.34 |
| 20. | b) Adagio . . . . .  | 5.11 |
| 21. | Variation I. Le Prince Désiré . . . . .                              | 0.54 |
| 22. | Variation II. Aurore . . . . .                                       | 2.17 |
| 23. | Coda . . . . .   | 1.17 |
| 24. | 29. Sarabande . . . . .  | 2.58 |
| 25. | 30. Finale . . . . .   | 5.52 |
| 26. | Apothéose . . . . .  | 2.22 |

Durée totale : 50.12

Orchestre symphonique d'Etat de l'URSS

Chef d'orchestre – Ievgueni Svetlanov

Solo dans l'orchestre : A. Lioubimov, *hautbois*, V. Sokolov, *clarinette*, G. Fridgeim, *violon*, F. Louzanov, *violoncelle*, N. Tolstaya, *harpe*

Enregistrement effectué en 1980.

Ingénieur du son – S. Pazoukhine

Remastering – E. Doinikova

Rédactrice – P. Dobrychkina

Design – A. Kim

Traduction : N. Kouznetsov (angl.), N. Ryndina (fr.)

